

## Näyte 7: Itkuvirsi hautajaisvieraita vastaanotettaessa (Suistamo)

A mintähbö vualimuozen val- vanhembazie jo  
 kai pestyzet pihamua(hu)zet suuris surusis  
 Ongon tiäl vaibunuon vanhembazet jo  
 valdoisyndyzi(h) vaibunu  
 Enhän voi eniä midä\_h kuin on miun izäni ja äitini kuollut  
 kuldasih syndyzih otettu  
 Tulgua vain vaibunuon nuoren vierahikse händä kaččomah  
 ja mintähbä vaibunuon vualijazellezet et i vastuale imehtynyön igävih sanasih  
 Kun olen tullut kurjani, palehtunut papisetta- pagisemah(/n)  
 vaibunuon vualijazen luo  
 ja et ole vierimyöl virkkanu ni midä, sulattomal sulie sanazie  
 Oligo läylemät lähtözet lämbimih ilmazih  
 oldihko anheliset aiven vastaottamas  
 vain kuin lähin kurja kyzelemäh  
 tämä vaibunu vualimozes on  
 ylen suurie palvenut, pahoi mielyzie tullut  
 kun et kädalan kannettuista  
 en suanut viertynyt viimisie sanasie  
 evätöin eländöinaigazina

Se on: tytär itköö äitil, kun tuloo hautaisiih...

### Sanasto:

pestyzet pihamuahuset – kuoleman symboli – jopa piha on suurissa ikävissä  
 valdoisyndysih – kuolleisiin sukulaisiin, tuonpuoleisiin  
 vierimyöl - surulliselle

sulattomal sulie sanasie – orvolle, turvattomalle lempeitä sanasia (lempeys, hellyys, armo)

palvenut – mahd. palvella Jumalaa, viit. rukoukseen, vaikuttaa

kadalan kannettusta – kovaosaisen/kurjan lasta, itkijän minä

## **Metatiedot:**

Tekijä: Haastattelijana AK, haastateltavana KP

Omistaja: Kansanperinteen arkisto

Käyttöehto: Muu käyttöehto: Äänitettä ei saa luovuttaa edelleen, muokata tai äänitteen sisältöä julkaista sitaattioikeutta laajemmassa määrin.

Äänitettä koskevat arkiston käytösäännöt <https://sites.tuni.fi/kansanperinne/tilaukset/arkiston-saannot/>

Ladattavuus: Ei

Lähde: Kansanperinteen arkisto, Tampereen yliopisto, Kper AK/1573\_36